



## Urząd Gminy Teresin

96-515 Teresin, ul. Zielona 20

tel.: 46 861 38 15 do 17

fax: 46 864 25 32

e-mail: [urząd.gminy@teresin.pl](mailto:urząd.gminy@teresin.pl)

[www.bip.teresin.pl](http://www.bip.teresin.pl), [www.teresin.pl](http://www.teresin.pl)

USC-13

# Karta Informacyjna

### Nazwa usługi:

**wpisanie do polskich ksiąg aktu stanu  
cywilnego sporządzonego za granicą**

**I**

#### Podstawa prawna:

- ustawa z dnia 28 listopada 2014 r. - Prawo o aktach stanu cywilnego,
- ustawa z dnia 4 lutego 2011 r. - Prawo prywatne międzynarodowe,
- ustawa z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego,
- ustawa z dnia 16 listopada 2006 r. - O opłacie skarbowej.

**II**

#### Wymagane dokumenty:

- wniosek o wpisanie do polskich ksiąg aktu stanu cywilnego:
  - aktu małżeństwa (**formularz USC-13.1**),
  - aktu urodzenia (**formularz USC-13.2**),
  - aktu zgonu (**formularz USC-13.3**),
- oryginał zagranicznego aktu stanu cywilnego i oryginał jego tłumaczenia na język polski przez tłumacza przysięgłego lub konsula,
- dowód osobisty wnioskodawcy (do wglądu),
- dowód uiszczenia opłaty skarbowej,
- dodatkowo: osoby przebywające za granicą, składając wniosek o wpisanie zagranicznego aktu do polskich ksiąg (bez pośrednictwa konsula), składają oświadczenie o ustanowieniu pełnomocnika do spraw doręczeń korespondencji w Polsce (**formularz USC-11.2**).

**Uwaga! Wszyscy interesanci USC zobowiązani są do zapoznania się z treścią klauzuli informacyjnej dotyczącej przepisów RODO (**formularz RODO-USC**)**

**III**

#### Miejsce składania dokumentów:

- **Urząd Stanu Cywilnego**, Urząd Gminy Teresin, ul. Zielona 20, parter, pokój nr 1 – kierownik USC Agnieszka Adamczyk, tel.: 46 864 25 54, email: [usc@teresin.pl](mailto:usc@teresin.pl).

**IV**

#### Opłaty:

- 50 zł. - za wpisanie aktu,
- 17 zł. - pełnomocnictwo (w indywidualnych przypadkach),
- opłaty można dokonać w kasie Urzędu Gminy Teresin, 96-515 Teresin, ul. Zielona 20, I piętro, pokój nr 16 w godzinach:
  - poniedziałek, wtorek, środa: 8:00 - 15:30,
  - czwartek, piątek: 7:00 - 14:30 lub
- przelewem na rachunek Urzędu Gminy Teresin: 66 9283 0006 0011 2934 2000 0020.

**V**

#### Przewidywany termin załatwienia sprawy:

- niezwłoczne, do 30 dni (po przeprowadzeniu postępowania wyjaśniającego), w sprawach szczególnie skomplikowanych do 60 dni,
- o każdym braku możliwości załatwienia sprawy we właściwym terminie wójt Gminy obowiązany jest zawiadomić stronę, podając przyczyny niedotrzymania terminu i wskazując nowy termin załatwienia sprawy.

<b>VI</b>	<b>Sposób zakończenia postępowania:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• przeniesienie do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji zagranicznego dokumentu stanu cywilnego i wydanie odpisu zupełnego.</li> </ul>				
<b>VII</b>	<b>Odpowiedzialność za realizację usługi publicznej/osoba, u której można uzyskać informację na temat zaawansowania sprawy:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Urząd Stanu Cywilnego</b>, Urząd Gminy Teresin, ul. Zielona 20, parter, pokój nr 1 – <b>kierownik USC Agnieszka Adamczyk</b>, tel.: 46 864 25 54, email: <b>usc@teresin.pl</b>.</li> </ul>				
<b>VIII</b>	<b>Tryb odwoławczy:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• odwołanie od decyzji odmownej wnosi się do Wojewody Mazowieckiego , 00-950 Warszawa, Plac Bankowy 3/5, za pośrednictwem kierownika Urzędu Stanu Cywilnego w Teresinie, w terminie 14 dni od daty doręczenia decyzji stronie.</li> </ul>				
<b>IX</b>	<b>Dodatkowe informacje:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• wnioskodawcą może być osoba zainteresowana, pełnomocnik lub inna osoba, która wykaże interes prawny,</li> <li>• wnioskodawcami o wpisanie aktu małżeństwa są małżonkowie, wnioskodawcami o wpisanie aktu urodzenia dziecka są rodzice,</li> <li>• małżonek lub rodzic może upoważnić nieobecnego współmałżonka lub rodzica do wpisania do polskich ksiąg aktu stanu cywilnego,</li> <li>• wniosek można składać do wybranego kierownika Urzędu Stanu Cywilnego,</li> <li>• do polskich ksiąg stanu cywilnego można wpisać tylko odpis takiego aktu, który w świetle przepisów prawa danego państwa jest aktem stanu cywilnego,</li> <li>• wszelkie odpisy lub fotokopie mogą być traktowane na równi z oryginalnym dokumentem, tylko wówczas gdy zostały poświadczone przez organ, który przechowuje oryginały ksiąg i jest uprawniony do wydawania z nich odpisów lub przez polską placówkę konsularną, stwierdzającą, że fotokopie są zgodne oryginałem i mają charakter dokumentu urzędowego, wydanego zgodnie z prawem miejsca wystawienia,</li> <li>• jeżeli odpis nie zawiera danych wymaganych polskim prawem, akt winien być uzupełniony (<b>patrz: karta informacyjna USC-12</b>),</li> <li>• jeżeli dane zawarte w akcie zawierają oczywiste błędy pisarskie, akt winien być sprostowany (<b>patrz: karta informacyjna USC-11</b>),</li> <li>• błędy dotyczące treści aktu podlegają sprostowaniu sądowemu,</li> <li>• jeżeli zagraniczny dokument stanu cywilnego potwierdzający zawarcie małżeństwa nie zawiera zapisu o oświadczeniu małżonków w sprawie nazwiska noszonego po zawarciu małżeństwa, małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenia w składanym wniosku o transkrypcję , albo w każdym czasie złożyć je do protokołu przed kierownikiem rządu stanu cywilnego , który dokonał transkrypcji. W tym samym trybie małżonkowie mogą złożyć oświadczenie w sprawie nazwiska dzieci zrodzonych z tego małżeństwa.</li> </ul>				
<b>X</b>	<b>Uwagi:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• w przypadku braku kompletu wymaganych dokumentów wnioskodawca zostaje wezwany do ich uzupełnienia,</li> <li>• wnioski nie uzupełnione w terminie wyznaczonym przez wójta Gminy, pozostawia się bez rozpatrzenia,</li> <li>• interesanci w sprawie skarg i wniosków dotyczących działalności Urzędu Gminy Teresin przyjmowani są przez: <ul style="list-style-type: none"> <li>- wójta Gminy w każdy wtorek w godzinach: 10 - 14,</li> <li>- sekretarza Gminy w każdą środę w godzinach: 12 - 16.</li> </ul> </li> </ul>				
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">Opracowała: Jolanta Kononowicz</td> <td style="width: 25%;">Zaopiniował: Andrzej Jaworski</td> <td style="width: 25%;">Zaakceptowała: Grażyna Cierpis-Przysucha</td> <td style="width: 25%;">Zatwierdził: Marek Olechowski</td> </tr> </table>		Opracowała: Jolanta Kononowicz	Zaopiniował: Andrzej Jaworski	Zaakceptowała: Grażyna Cierpis-Przysucha	Zatwierdził: Marek Olechowski
Opracowała: Jolanta Kononowicz	Zaopiniował: Andrzej Jaworski	Zaakceptowała: Grażyna Cierpis-Przysucha	Zatwierdził: Marek Olechowski		

### Godziny pracy Urzędu Gminy Teresin:

poniedziałek, wtorek: 8 - 16,  
środa: 8 - 16, (dyżur: Biuro Obsługi Mieszkańców do 18),  
czwartek, piątek: 7 - 15.